

Brussell, 24 ta' Novembru 2021
(OR. en)

14301/21

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0370(NLE)

AELE 111
EEE 93
N 141
ISL 86
FL 88
MI 882
ECO 131

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	22 ta' Novembru 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 712 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward l-emenda għall-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE (Direttiva dwar il-Prodotti tat-Tabakk)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 712 final.

Mehmuz: COM(2021) 712 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 22.11.2021
COM(2021) 712 final

2021/0370 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Komitat
Kongunt taż-ŻEE rigward l-emenda għall-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards,
ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE**

(Direttiva dwar il-Prodotti tat-Tabakk)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IS-SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE b'rabta mal-adozzjoni prevista tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt dwar emenda tal-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE

2. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim ŻEE

Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE") jggarantixxi drittijiet u obbligi ugwali fis-Suq Intern għaċ-ċittadini u l-operaturi ekonomiċi fiż-ŻEE. Jipprevedi l-inklużjoni ta' leġislazzjoni tal-UE li tkopri l-erba' libertajiet fit-30 Stat taż-ŻEE li jinkludu l-Istati Membri tal-UE, in-Norveġja, l-Iżlanda u l-Liechtenstein. Barra minn hekk, il-Ftehim ŻEE jkopri l-kooperazzjoni f'oqsma importanti oħra bħar-riċerka u l-iżvilupp, l-edukazzjoni, il-politika soċjali, l-ambjent, il-protezzjoni tal-konsumatur, it-turiżmu u l-kultura, li kollettivament huma magħrufa bħala politiki "ta' appoġġ u orizzontali". Il-Ftehim daħal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 1994. L-Unjoni Ewropea, flimkien mal-Istati Membri tagħha, hija parti fil-Ftehim.

2.2. Il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE huwa responsabbli għall-ġestjoni tal-Ftehim ŻEE. Huwa forum għall-iskambju ta' fehmiet marbuta mal-funzjonament tal-Ftehim ŻEE. Id-deċiżjonijiet tiegħu jittiehdu b'konsens. F'konformità mat-Trattat ta' Lisbona, ir-responsabbiltà għall-koordinazzjoni tal-kwistjonijiet taż-ŻEE fuq in-naħa tal-UE hija tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mistenni jadotta d-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE ("l-att previst") rigward l-emenda tal-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE.

L-għan tal-att previst huwa li jinkorpora d-Direttiva dwar il-Prodotti tat-Tabakk¹ inkluża d-Direttiva ta' Delega tal-Kummissjoni² emendatorja tagħha fil-Ftehim ŻEE u li tħassar skont il-Ftehim ŻEE d-Direttiva 2001/37/KE³.

L-att previst se jsir vinkolanti għall-partijiet f'konformità mal-Artikoli 103 u 104 tal-Ftehim ŻEE.

3. IL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTIIEHD F'ISEM L-UNJONI

Il-Kummissjoni tippreżenta l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għall-adozzjoni mill-Kunsill bħala l-pożizzjoni tal-Unjoni. Ladarba adottata, jenhtieg li l-pożizzjoni tiġi ppreżentata fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mal-ewwel opportunità possibbli.

Il-kontenut u n-natura tal-abbozz tad-Deciżjoni annessa tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jmorru lil hinn minn dawk li jistgħu jitqiesu bħala sempliċi adattamenti tekniċi fis-sens tar-

¹ GU L 127, 29.4.2014, p. 1.

² GU L 360, 17.12.2014, p. 22.

³ GU L 194, 18.7.2001, p. 26.

Regolament tal-Kunsill Nru 2894/94. Għaldaqstant, il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tigi stabbilita mill-Kunsill.

Id-Deċiżjoni annessa tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE tinkludi, fost l-oħrajn, l-adattamenti li ġejjin.

1. Minhabba restrizzjonijiet kostituzzjonali fl-Istati taż-ŻEE-EFTA, mhuwiex possibbli li jiġu imposti tariffi minn entitajiet stabbiliti fl-Istati taż-ŻEE-EFTA direttament mill-Kummissjoni Ewropea. Tali responsabbiltà hija fil-kompetenza tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA. Għalhekk, fl-Artikoli 6(4) u 7(13) għandu jizjed is-sottoparagrafu segwenti:

“F’kazijiet li jikkonċernaw manifatturi u importaturi fl-Istati tal-EFTA, l-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA għandha tiġbor kwalunkwe tariffa mitluba mill-Kummissjoni.”

2. Fir-rigward tan-Norveġja, għandu jizjed is-subparagrafu segwenti fl-Artikolu 12(1):
“Meta jitqiesu ċ-ċirkostanzi nazzjonali speċifiċi korroborati minn statistika dwar ir-riskji għas-saħħa relatati mal-użu u x-xejriet tal-użu tat-tabakk orali, it-tabakk għall-użu orali mqiegħed fis-suq fin-Norveġja jista’ jkollu t-twissija alternattiva tas-saħħa li ġejja:

‘Dan il-prodott tat-tabakk iżid ir-riskju ta’ ħsara lill-fetu u ta’ twelid mejjet’”

3. Fin-Norveġja, l-istess bħal fl-Iżvezja, il-bejgħ tat-tabakk għall-użu orali huwa permess minhabba li hemmhekk dan huwa prodott tradizzjonali tat-tabakk. Jenħtiegħ li din l-eżenzjoni tibqa’ fis-seħħ.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Princċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu “*il-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.*”

Il-kunċett ta’ “*atti li jkollhom effetti legali*” jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw is-sede kkonċernata. Jinkludi wkoll strumenti li ma jkollhomx effetti vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “*jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-Unjoni*”⁴.

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE huwa korp imwaqqaf bi ftehim, jiġifieri l-Ftehim ŻEE. L-att li l-Kumitat Kongunt taż-ŻEE huwa mitlub jadotta, jikkostitwixxi att b’effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f’konformità mal-Artikoli 103 u 104 tal-Ftehim ŻEE.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim. Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE flimkien mal-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2894/94 f’dak li jirrigwarda l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.

⁴ Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja v. Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi minn 61 sa 64.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-baży ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE flimkien mal-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2894/94 tiddependi primarjament fuq il-baży ġuridika sostantiva tal-att legali tal-UE li għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.

Jekk l-att previst isegwi żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawn l-għanijiet jew minn dawn il-komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċement inċidentali, id-Deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tissegjes fuq baży ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik mitluba mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti. Eċċezzjonalment, jekk, min-naħa l-oħra, jiġi stabbilit li l-att isegwi simultanjament diversi għanijiet jew diversi komponenti li huma marbuta inseparabbilment, mingħajr ma wiehed ikun anċillari għall-ieħor b'mod li jkunu applikabbli diversi dispożizzjonijiet tat-Trattat, tali miżura jkollha tkun imsejsa fuq id-diversi bażijiet legali korrispondenti⁵.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-att previst isegwi għanijiet u komponenti fil-qasam tal-faċilitazzjoni tal-funzjonament tajjeb tas-suq intern tat-tabakk u tal-prodotti relatati, u bħala baży jieħu livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem. Dawn l-elementi tal-att previst huma marbuta b'mod inseparabbli ma' xulxin u l-ebda wiehed minnhom ma hu inċidentali għall-ieħor.

Għaldaqstant, il-baży ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hi magħmula mid-dispożizzjonijiet li ġejjin: L-Artikolu 53(1), 62 u 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-baży ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun kostitwita mill-Artikoli 53(1), 62 u 114, flimkien mal-Artikolu 218(9) TFUE kif ukoll l-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2894/94 dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.

5. IL-PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Billi l-att tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE se jemenda l-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE, huwa xieraq li, wara l-adozzjoni tiegħu, jiġi ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁵ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-4 ta' Settembru 2018, Il-Kummissjoni vs Il-Kunsill, C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, il-paragrafu 37.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward l-emenda għall-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE

(Direttiva dwar il-Prodotti tat-Tabakk)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 53(1), 62 u 114 flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea⁶, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea⁷ ("il-Ftehim ŻEE") daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeċiedi li jemenda, fost l-oħrajn, l-Anness II tal-Ftehim ŻEE, li fih dispożizzjonijiet dwar ir-regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni.
- (3) Id-Direttiva 2014/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸ trid tiġi inkorporata fil-Ftehim ŻEE.
- (4) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni 2014/109/EU⁹ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (5) Għaldaqstant jenħtieġ li l-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE jiġi emendat skont dan.

⁶ ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

⁷ ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

⁸ Id-Direttiva 2014/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri rigward il-manifattura, il-prezentazzjoni u l-bejgħ tat-tabakk u prodotti relatati u li thassar id-Direttiva 2001/37/KE, rettifikata minn ĠU L 150, 17.6.2015, p. 24.

⁹ Id-Direttiva ta' Delega tal-Kummissjoni 2014/109/EU tal-10 ta' Ottubru 2014 li temenda l-Anness II tad-Direttiva 2014/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi tistabbilixxi librerija ta' twissijiet bl-istampi li għandhom jintużaw fuq prodotti tat-tabakk, OJ L 360, 17.12.2014, p. 22.

- (6) Għaldaqstant, jenhtieg li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*